

# JEDILNI LIST

MENW SPEISEKARTE/ MENU

V objemu sodobnega interierja, ob spremljavi prijetne glasbe vas bomo popeljali v svet nebeških okusov in vas razvajali na najvišji ravni. Strokovno in prijazno vam bomo postregli s kulinaričnimi presežki naših kuharskih mojstrov, ki jih bomo združili z najboljšimi vini po vašem izboru ali priporočilu sommelierja. Najsi bo vaše druženje zasebne ali poslovne narave – preplet prefinjenih okusov in edinstvenega ozračja bo zagotovo očaral tudi najzahtevnejše goste.

Na vašo željo bomo za vas organizirali in izbrali jedilnik za svečane sprejeme, priložnostna kosila in večerje, poročna slavlja, obletnice, poslovne zaključke ... Vsak dan od 11. ure vam ponujamo pestro izbiro naših jedi, pizz ter doma pripravljenih sladíc. Naša posebnost je dnevno pečen domač kruh, ki vsak dan diši malo drugače, domači siroví ali ajdoví štrukljí, Ocvírkova potica.

Naša restavracija za vse priložnosti prepriča tudi največje gurmane, vaše okuse pa bo razvajala vsak dan od 7. do 22.

Za dodatne informacije nas kontaktirajte na številko +386 8 2804 700



 **HOTEL HUM LAŠKO**  
HOTEL | RESTAURANT | PUB | DANCE CENTER

Embraced in contemporary interior and accompanied with sweet music, the tastes of the Heaven are just in front of you to spoil us with the top quality service. Professionalism and kindness will lead our chefs to serve classy culinary masterpieces hand in hand with selected wines recommended by you or by a sommelier. No matter the nature of your social event, being private or business, the harmony of sophisticated flavours and unique atmosphere will make an impression on even the most demanding guests.

According to your desire, a solemn event menu, lunch or dinner will be created and selected as well as wedding ceremonies, anniversaries, business events and yet many more. An abundant offer of food, pizza and house made desserts is available from 11 am on daily basis. The house may boast itself by a delicious house made bread of a bit different smell at any time being taken out from the oven, house made cottage-cheese or buckwheat dough rolls, not even to mention a delicious cracklings stuffed "Potica".

Our restaurant for any occasion is able to persuade yet the hugest food-lovers and to pamper them every day from 7 am to 10 pm.

In case of any further information do not hesitate to contact the following number:

+386 8 2804 700



 **HOTEL HUM LAŠKO**  
HOTEL | RESTAURANT | PUB | DANCE CENTER

## HLADNE PREDJEDI

### COLD HORS D'OEUVRES / KALTE VORSPEISEN / ANTIPASTI FREDDI

Kraški pršut z melono ali olivami	7,00 €
Smoked ham of Karst with melon or olives	
Parmaschinken von Karst mit Melone oder Oliven	
Prosciutto carsico con melone oppure olive	
Krožnik domačih dobrot	6,50 €
Plate of house delicacies / Gaumenfreudeplatte des Hauses	
Piatto di delicatezze di casa	
Govedina v solati z jajcem (po predhodnem naročilu)	4,50 €
Ox salad with eggs / Ochsenfleischsalat mit Ei	
Insalata di carne di bue con uova	
Lokalni siri z bučnim oljem in mlado čebulo	7,00 €
Cheeses of the region with pumpkin seed oil and spring onions	
Käsen der Region mit Kürbiskernöl und zarte Zwiebeln	
Formaggi regionali con olio di zucca e cipolle	

## JUHE

### SOUPS / SUPPEN / MINESTRE/BRODI/ZUPPE

Goveja juha z domačo zakuhjo	2,20 €
Garnished bouillon / Rindsuppe mit hausgemachten Einlage	
Brodo consommé con pasta di casa	
Gobova juha	2,60 €
Mushroom soup / Pilzsuppe / Zuppa di funghi	
Zelenjavna juha	2,50 €
vegetable soup / Gemüsesuppe / Zuppa di verdure	
Čebulna ali česnova juha	2,50 €
Onion or garlic soup / Zwiebel- oder Knoblauchsuppe	
Zuppa di cipolle o d'aglio	

## TOPLE PREDJEDI IN TESTENINE

### WARM HORS D'OEUVRES / WARME VORSPEISEN / ANTIPASTI CALDI

Ocvrti sir	6,00 €
Deep fried breaded cheese / Frittiertes Käse / Formaggio fritto	
Špageti po Bolonjsko ali carbonara	5,70 €
Spaghetti with bolognese or carbonara sauce Spaghetti auf Bolognese oder Carbonara Art Spaghetti alla bolognese oppure carbonara	
Rižota z morskimi sadeži	7,00 €
Seafoodrisotto / Risotto mit Meeresfrüchten / Risotto di frutti di mare	
Njoki z gorgonzolo	6,00 €
Gnocchi with gorgonzola cheese / Gnocchi mit Gorgonzola Käse Gnocchi al gorgonzola	
Široki rezanci z jurčki	6,00 €
Noodles with cepes / Bandnudeln mit Steinpilzen Tagliatelle con funghi porcini	

## RIBJE JEDI

### FISH DISHES / FISCHGERICHTEN / PIATTI DI PESCE

Lignji po tržaško Squids in Trieste manner / Kalmare auf Triester Art Calamari alla triestina	7,00 €
Lignji na žaru Grilled squids / Kalmare vom Grill / Calamari ai ferri	7,50 €
Polnjeni lignji Stuffed squids / Gefüllte Kalmare / Calamari ripieni	8,30 €
Postrv po tržaško Trout in Trieste manner / Forelle nach Triester Art / Trota alla triestina	0,25 €/ dag
Plošča lignjev za dve osebi ( tris lignjev s prilogo) Plate of squids for two (garnished tris of squids) Kalmare Platte für zwei Personen (Kalmare Tris mit Beilage) Piatto di calamari per due persone (tris di calamari con contorno)	17,00 €

# GLAVNE JEDI

## MAIN COURSES / HAUPTGERISCHTE / PIATTI FORTI

Telečji zrezek v Jurčkoví ali naravni omaki 13,00 €

Escalope of veal in sauce of cepes or sauté

Kalbschnitzel in Steinpilzsauce oder Naturschnitzel

Scaloppina di vitello in salsa di funghi porcini o al burro

Jedi izpod peke (po predhodnem naročilu)

Dishes from ash-buried earthenware (previous announcement required)

Gerichte aus holzaschbedekten Töpferwaren (nach Vorbestellung)

Piatti cotti nel coccio sotto la cenere (secondo l'ordine)

Telečja krača izpod peke z zelenjavo in krompirjem (dve osebi) 17,00 €

Vegetable and potato garnished veal shank from ash-buried earthenware (for two)

Kalbsstelze aus holzaschebedekten Töpferwaren mit Gemüse und Kartoffeln (für zwei Personen)

Stinco di vitello con verdura e patate cotto nel coccio sotto la cenere (per due persone)

Telečji vrat izpod peke z zelenjavo in krompirjem (štiri osebe) 12,00 €/ os.

Vegetable and potato garnished veal neck from ash-buried earthenware (for two)

Kalbshamm aus Holzaschebedektener Töpferwaren mit Gemüse und Kartoffeln (für vier Personen)

Collo di vitello con verdura e patate cotto nel coccio sotto la cenere (per quattro persone)

Mesni trís izpod peke z zelenjavo in krompirjem (štiri osebe) 11,00 €/ os.

Vegetable and potato garnished trís of meat from ash-buried earthenware (for four)

Fleisch Trís aus holzaschebedektenern Töpferwaren mit Gemüse und Kartoffeln (für vier Personen)

Trís di carne con verdura e patate cotto nel coccio sotto la cenere (per quattro persone)

Svinjsko meso  
Pork/ Schweinsfleisch/ Carne di maiale

Dunajski, Pariški ali naravni zrezek 6,50 €

Wiener, Parisienne or escalope sauté / Wiener, Pariser oder Naturschnitzel  
Cotoletta alla milanese, alla parigina o naturale

Naravni zrezek z gobicami ali Ljubljanski zrezek 7,50 €

Escalope of pork sauté with mushrooms or Ljubljana steak  
Naturschnitzel mit Pilzen oder Laibach Schnitzel  
Scaloppina al burro con funghi oppure à la Lubiana

Svinjska ribica v smetanovi ali jurčkoví omaki 8,00 €

Loín of pork in cream or cepes sauce  
Schweinsfilet in Rahm- oder Steinpilzsauce  
Filetto di maiale in salsa di panna o di funghi porcini

Mrežna pečenka s prilogo (po predhodnem naročilu) 8,00 € / os.

Garnished netted roast pork (previous announcement requested)  
Schweinebraten im Netz mit Beilage (auf Vorbestellung)  
Arrosto di maiale in rete con contorno (su richiesta)

Puranje ali piščančje meso  
Turkey or chicken meat / Truthahn oder Hühnchen Fleisch  
Carne di tacchino o pollo

Puranji zrezek z gobicami 6,50 €

Escalope of turkey with mushrooms / Putenschnitzel mit Pilzen  
Scaloppina di tacchino

Ljubljanski zrezek 7,50 €

Ljubljana escalope / Laibach Schnitzel / Scaloppina à la Lubiana



Ocvrta piščančja bedra s prilogo 7,50 €

Garnished deep fried leg of chicken / Fröttierte Hühnerkeule mit Beilage  
Coscia di pollo fritta con contorno

HIŠNA PLOŠČA Gambrinus (dve osebi) 22,00 €

Svinjski zrezek v pivski omaki, puranji file po pariško, mrežna pečenka,  
pražen Laški krompir, domač sirov štrukelj, pečena zelenjava

Gambrinus platter of the house (for two)

Escalope of pork in beer sauce, turkey fillet in Parisienne manner, netted  
roast pork, roasted Laško potatoes, house-made cottage-cheese stuffed dough  
roll, roasted vegetable

Gambrinus Platte (für zwei Personen)

Schweinsschnitzel in Beersauce, Putenfilet nach Parisien Art,  
Schweinebraten im Netz, geröstete Kartoffeln von Laško, aus Ziehteig  
gemachte und mit Quark gefüllte Rolle, geröstete Gemüse

Platto Gambrinus (per due persone)

Scaloppina di maiale in salsa di birra, filetto di tacchino alla parigina,  
arrosto di maiale in rete, patate arrostate à la Laško, pasta arrotolata ripiena  
di ricotta

## JEDI Z ŽARA

GRILLED DISHES / GERICHTE VOM GRILL / PIATTI AI FERRI

Mešano meso na žaru 8,50 €

Grilled assorted meat / Gemischter Fleisch vom Rost  
Carne assortita ai ferri

Pleskavica na žaru 5,50 €

Grilled »Pleskavica« / »Pleskavica« vom Rost / »Pleskavica« ai ferri

## VEGETARIJANSKE JEDI

VEGETARIAN DISHES/ VEGETARISCHE GERICHTE

PIATTI VEGETARIANI

Brezmesni krožnik 5,00€  
Plate of non-meat disse / Platte ohne Fleischgerichte  
Piatto senza cibi di carne

Pečen sir na posteljici zelenjave in pireja 5,00 €  
Roasted cheese on vegetable and mashed potatoes  
Gerösteter Käse auf Gemüse und Kartoffelpüree  
Formaggio arrostito su verdura e purè di patate

## ZA NAŠE MALE OBISKOVALCE

FOR OUR LITTLE GUESTS / FÜR UNSERE KLEINEN GÄSTE

PER I NOSTRI PICCOLI OSPITI

Krožnik Nodi (puran po dunajsko, krompirček, sladica) 5,00 €  
Nodi plate (turkey in Vienna manner, potatoes, dessert)  
Teller Nodi (Putenwienerschnitzel, Kartoffeln, Nachtisch)  
Piatto Nodi (Scaloppina di tacchino, patate, dolce)

Strela McQueen (ocvrti sir, priloga, sladica) 4,80 €  
Strela McQueen (deep fried breaded cheese, side dish, dessert)  
Strela McQueen (frittierte Käse, Beilage, Nachtisch)  
Strela McQueen (formaggio fritto, contorno, dolce)



# PIZZE

- Hišna pizza 5,00 €/6,00€  
(pelati, sir, šunka, suha salama, slanina, čebula, gobice)  
House pizza (tomato sauce, cheese, ham, salami, bacon, onion, mushrooms)  
Haus Pizza (Tomatensauce, Käse, Schinken, Salami, Speck, Zwiebeln, Champignons)  
Casa di pizza (salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, salame, pancetta, cipolla, funghi)
- Pizza Klasika (pelati, sir, šunka, olive) 4,20€/5,00€  
Classic pizza (tomato sauce, cheese, ham, olives)  
Klassische Pizza (Tomatensauce, Käse, Schinken, Oliven)  
Pizza classica (salsa di pomodoro, formaggio, prosciutto, olive)
- Morska pizza (pelati, sir, morski sadeži, česen) 5,30€/6,00€  
Marine pizza (tomato sauce, cheese, seafood, garlic)  
Marine-Pizza (Tomatensauce, Käse, Fisch, Knoblauch)  
La pizza Marine (salsa di pomodoro, formaggio, frutti di mare, aglio)
- Tuna pizza (pelati, sir, tuna) 5,30€/5,80€  
Tuna pizza (tomatoes, sir, tuna)  
Thunfisch-Pizza (pelati, Herr, Thunfisch)  
Tonno Pizza (Pelati, signore, tonno)
- Puranova pizza (pelati, sir, puranovo meso, kislá smetana) 5,80€/6,50€  
Turkey pizza (tomato sauce, cheese, turkey meat, sour cream)  
Türkei Pizza (Tomatensauce, Käse, Putenfleisch, Sahne)  
Turchia pizza (salsa di pomodoro, formaggio, carne di tacchino, panna acida)
- Zelenjavna pizza (pelati, sir, bučke, paprika, koruza) 5,30€/5,80€  
Vegetable pizza (tomato sauce, cheese, zucchiní, peppers, corn)  
Gemüse-Pizza (Tomatensauce, Käse, Zucchini, Paprika, Mais)  
Pizza di verdure (salsa di pomodoro, formaggio, zucchini, peperoni, mais)
- Margarita pizza (Pelati, sir, olive, origano) 4,00€/4,80€  
Margarita pizza (skinned tomatoes, cheese, olive, oregano)  
Margarita pizza (Tomaten, käse, oliven, oregano)  
Margarita pizza (pomodorí pelati, formaggio, oliva, origano)

Mesna piza (pelati, sir, mleto meso, zelena paprika) 5,30€/6,00€  
Meat pizza (tomato sauce, cheese, minced meat, green pepper)  
Fleisch-Pizza (Tomatensauce, Käse, Hackfleisch, Paprika)  
Pizza di carne (salsa di pomodoro, formaggio, carne tritata, pepe verde)

Pikantna piza (pelati, sir, kuljen, feferoni, mleto meso) 5,50€/6,00€  
Spicy pizza (tomato sauce, cheese, kuljen, peppers, minced meat)  
Spicy Pizza (Tomatensauce, Käse, kuljen, Paprika, Hackfleisch)  
Pizza Piccante (salsa di pomodoro, formaggio, kuljen, peperoni, carne macinata)

Štirje siri 5,30€/6,00€  
(pelati, edamec, gauda, gorgonzola, mozzarella, olive, origano)  
Cingue Formaggi (skinned tomatoes, edam cheese, gauda cheese, gorgonzola, mozzarella, olive, oregano)  
Cingue Formaggi (geschälte Tomaten, Edamer, Gauda, Gorgonzola, Mozzarella, Olive, Origano)  
Cingue Formaggi (pomodori pelati, edam, gauda, gorgonzola, mozzarella, oliva, origano)

## SOLATNI KROŽNIKI IN SOLATE

PLATES OF SALADS AND SALADS

SALATTELLER UND SALATEN

PIATTI DI INSALATE ED INSALATE

Solatni krožnik Hum 6,80 €  
Hum plate of salads / Salatteller Hum / Piatto d'insalata Hum

Vege solatni krožnik 5,80 €  
vege plate of salads / Salatteller Vege / Piatto d'insalata Vege

Solatni krožnik 4,50 €  
Plate of salads / Salatteller / Piatto d'insalata

Sestavljena solata 2,30 €  
Assorted salad / Gemischter Salat / Insalata mista

## PRILOGE

### GARNISHES / BEILAGEN / ONTORNI

Domači štruklji Cottage-cheese stuffed dough rolls of the house Ziehteig gemachte und Quark gefüllte Rollen vom Haus Pasta arrotolata e ripiena di ricotta di casa	2,80 €
Krompirjevi krocketi Potato croquettes / Kartoffelkroketten / Crochette di patate	2,20 €
Domači njoki ( kuhani ali ocvrti) House made gnocchi (boiled or fried) Gnocchi vom Haus (gesotten oder frittierten) Gnocchi di casa (cotti o fritti)	2,20 €
Pečen krompir iz pečice Baked potatoes / Gebackene Kartoffeln / Patate dal forno	2,20 €
Dušen riž Braised rice / Braisiertes Reis / Riso brasato	2,00 €
Zelenjava na žaru Grilled vegetable / Gemüse vom Grill / Verdura ai ferri	3,50 €

## SEZONSKA PONUDBA JEDI

DISHES OF THE SEASON / SAISONGERICHTE / PIATTI DI STAGIONE

Kmečka pojedina (pečenica ali krvavica, svinjska pečenka, prekajen svinjski vrat, zelje z ocvirkí ali repa, matevž, krompir v kosih) 9,00 €

Farmhouse feast (sausage or blood pudding, roasted pork, smoked pork neck, sauerkraut with cracklings or turnip, matevž, buttered potatoes)

Bauern Festessen (Brat- oder Blutwurst, Schweinebraten, geraucherter Schweinekamm, Sauerkraut mit Grieben oder Rübenkohl, matevž, Dampfkartoffeln)

Pranzo alla contadina (salsiccia oppure sanguinaccio, arrosto di maiale, collo di maiale, krauti con ciccioli o rape)

Sarma s krompirjem 5,00 €

Meat stuffed sauerkraut leaves with potatoes

Fleisch gefüllte Sauerkraut Blätter mit Kartoffeln

Foglie di krauti ripiene con carne e con patate

Segedinar 5,00 €

Szegedin goulash / Szegedin Goulasch / Gulasch à la Seghedino

Odojek vsak četrtek po 15 uri (po predhodnem naročilu)

Piglet (on Tuesday after 3 pm) / Spanferkel (am Donnerstag ab 15. Uhr)

Porcellino di latte (ogni giovedì dopo le 16)

Prekajena svinjska krača z oblogo (dve osebi) 12,00 €

Garnished smoked knuckle of pork (for two)

Geraucherte Schweinsstelze mit Beilage (für zwei Personen)

Zampetto di maiale con contorno (per due persone)

# SLADICE

## DESSERTS / NACHTISCHE / DOLCI

KREM REZINE <i>Millefoglie / Cremeschnitte / Millefoglie</i>	2,40 € kos.
TORTE IZ VITRINE <i>Assorted tarts / Auswahl der Torten / Torte assortite</i>	2,40 € kos.
ZAVITEK <i>Strudel / Strudel / Strudel</i>	2,20 € kos.
PALAČINKE Z MARMELADO, ČOKOLADO <i>Jam or chocolate pancakes / Pfannkuchen mit Konfitüre oder Schokolade Crêpes alla marmellata o cioccolato</i>	3,00 €
PALAČINKE Z OREHI <i>Walnut pancakes / Pfannkuchen mit Walnüssen / Crêpes alle noci</i>	4,50 €
SLADKI ŠTRUKLIJI <i>Sweet cottage-cheese stuffed dough rolls Süße aus Ziehteig gemachte und mit Quark gefüllte Rollen Arrotolate di pasta dolci ripiene di ricotta</i>	4,50 €
SLADOLED Z VROČIM PRELIVOM <i>Ice cream with hot fruit sauce / Eis mit wärmen Fruchtsaft Gelato con salsa di frutta calda</i>	4,00 €
SADNA KUPA S SLADOLEDOM IN SMETANO <i>Fruit salad with ice cream and whipped cream Obstsalat mit Eis und Schlag/ Macedonia di frutta con panna montata</i>	3,80 €
BANANA SPLIT <i>Banana Split / Banana Split/ Banana Split</i>	3,80 €
LEDENA KAVA	3,00 €

Ice coffee / Eiskaffee / Caffè caldo

FRAPPE (čokoladni, vaniljev, jagodni.....) 3,00 €

Frappé (chocolate, vanilla, strawberry)

Frappé (Schokolade, vanille, Erdbeeren)

Frappé (cioccolato, vaniglia, fragole)

SLADOLED KEPICA 0,90 €

Scone of ice cream / Eis Kugel / Noce di gelato

SLADOLED PORCIJA 3,50 €

Ice cream (portion) / Eis (Portion) / Porzione di gelato

Cene že vključujejo DDV.  
Cenik je v veljavi od dne 01.01.2014